



flashback program

flashback 2018

le rive di un altro mare / the shores of another sea

1 / 4 november 2018, h. 11 / 20

pala alpitour, turin, italy

flashback.to.it
info@flashback.to.it
m. +39 393 6455301
t. +39 011 19464324



artwork by Francesco Velen

**FLASH
BACK**

L'ARTE È TUTTA CONTEMPORANEA

Aleandri Arte Moderna, Roma (I) - **W. Apolloni**, Roma (I) - **Arcuti Fine Art**, Roma (I) - **Benappi Arte Antica e Moderna**, Torino (I) - **Biasutti & Biasutti**, Torino (I) - **Maurizio Candiani**, San Mauro Torinese TO (I) - **Galleria Luigi Caretto**, Torino (I), Madrid (E) - **Caretto & Occhinegro**, Torino (I) - **Mirco Cattai Fine Art & Antique Rugs**, Milano (I) - **Cecchetto e Prior Alto Antiquariato**, Asolo TV, Castelfranco Veneto TV (I) - **Ceci Antichità**, Serramazzoni MO (I) - **Glenda Cinquegrana Art Consulting**, Milano (I) - **Copetti Antiquari**, Udine (I) - **Galleria Del Ponte**, Torino (I) - **F & F Antichità**, Perugia (I) - **Enrico Frascione**, Firenze (I) - **Frascione Arte**, Firenze (I) - **Galleria dello Scudo**, Verona (I) - **Galleria Giambianco**, Torino (I) - **Gilistra Japanese Art**, Torino (I) - **Galleria del Laocoonte**, Roma (I) - **Il Cartiglio**, Torino (I) - **Il Castello**, Milano (I) - **Cesare Lampronti**, Londra (UK), Roma (I) - **Maison d'Art**, Monaco (MC) - **Gallerie Maspes**, Milano (I) - **Mazzoleni**, Londra (UK), Torino (I) - **MB Arte Libri**, Milano (I) - **Il Mercante delle Venezie**, Vicenza (I) - **Lorenzo e Paola Monticone Gioielli d'epoca**, Torino (I) - **Moretti Fine Art**, Londra (UK), Monaco (MC), Firenze (I) - **Galleria Mossini**, Mantova (I) - **Open Art**, Prato (I) - **Pegaso**, Giussago PV (I) - **Flavio Pozzallo**, Oulx TO (I) - **Galleria Allegra Ravizza**, Lugano (CH), Honolulu HI (USA) - **Galleria d'Arte Roccatre**, Torino (I) - **Galleria Russo**, Roma (I) - **Schreiber Collezioni**, Torino (I) - **Secol-Art di Masoero**, Torino (I) - **Galleria Silva**, Milano (I) - **Gian Enzo Sperone**, Sent (CH), New York (USA) - **Società di Belle Arti**, Viareggio LU (I) - **Galleria Torbandena**, Trieste (I) - **Tornabuoni Arte**, Firenze, Milano, Forte dei Marmi LU (I), Parigi (F), Londra (UK) - **Untitled Association**, Roma (I)

Lucia Veronesi, Laboratorio Saccardi, Irene Pittatore, Virginia Zanetti,
Francesca Sandroni, Alessandro Bulgini

La mostra *Opera Viva Barriera di Milano* rappresenta l'esprimersi dell'altrove al 'centro'. Al Pala Alpitour, dal 1 al 4 novembre, i sei manifesti che, nella rotonda di piazza Bottesini nel cuore di Barriera di Milano, hanno accompagnato la vita dei passanti per un mese ciascuno, insieme a tutti i frammenti di vita raccolti, sono riuniti in un'unica mostra per raccontare ancora una volta questa finestra aperta sul mondo e per il mondo, un'occasione nella quale amplificano e moltiplicano l'uno con l'altro il loro racconto. Il fil rouge di questa edizione 2018 è, come per la fiera, la mescolanza delle 'diversità': diversità culturale, diversità identitaria, diversità interpretativa prendendo spunto dal libro di Chad Oliver *Le rive di un altro mare*. Diversità come ricchezza dunque e non come ostacolo, come ampiezza di sguardo e non come barriera, come allargamento dell'orizzonte e non come sua chiusura. Diversità come materia prima.

Opera Viva Barriera di Milano is the project that represents the happening of 'the elsewhere', of the unknown that lies beyond. From 1 to 4 november at Pala Alpitour the 6 posters, along with all the life experiences gathered during the 6 previous months, will be reunited in a single exhibition. The 6 artworks displayed in piazza Bottesini, in the heart of Barriera di Milano, have been part of the day-to-day life of the neighbourhood, one month each, and will be reunited for this occasion, brief and intense, where they reflect and amplify each other. The silver thread that runs through 2018 edition is, just like for the fair, the mix of 'diversity': cultural diversity, identity diversity, diversity of interpretations taking a cue from the book by Chad Oliver *The shores of another sea*. Diversity taken, therefore, as an asset and not as an obstacle, as an eye opener and not as a barrier, as a widened horizon and not its closure. Diversity as a raw material.

Francesco Valeri

Le rive di un altro mare / The shores of another sea

live painting

Francesco Valeri, Porto San Giorgio 1979 detto 'Lu FRA', è uno degli artisti chiamati a interpretare questa sesta edizione di flashback dedicata all'antropologia fantascientifica, all'incontro tra mondi, al contatto tra diversi. Il lavoro di Francesco Valeri ha come componente caratteristica il colore fortemente evocativo e il segno a metà strada tra naïf e caricatura, tra passato e futuro. Le sue figure hanno un tocco africano, il continente al quale è legato da sempre. La sua espressione artistica è di carattere popolare ed è rivolta al popolo, che a sua volta ne è il soggetto. La sua curiosità di conoscere l'altro lo porta in giro per il mondo; la pittura e la fotografia lo accompagnano. Per flashback realizza live *Le rive di un altro mare*: un wall painting di più di 60mq eseguito in diretta durante i giorni della fiera, che abbraccia la manifestazione catapultandola in una dimensione al di là del tempo.

Francesco Valeri, Porto San Giorgio 1979, known as 'Lu FRA', is one of the artists called upon to interpret this year's edition of flashback dedicated to sci-fi anthropology, the meeting between worlds and the contact among them. Francesco Valeri's work is characterised by a powerful colour, a trait both naïve and caricatural, both from the past and the future, charged with humour and sarcasm. His figures have an African touch, a continent which holds a special place in his heart. His artistic expression is by and for the people which are also the subject of his work. For flashback he will create live *The shores of another sea*: a 60 sq m live painting that embraces the theme of the event and projects it in a timeless dimension.

flashback exhibition

Tony Matelli **The Wanderer, Hunter and Reverie** courtesy Gian Enzo Sperone

Tre figure a grandezza naturale sono collocate su piedistalli modellati in alcuni casi come rocce, in altri come tronchi d'albero. Intorno alle sculture, le pareti sono decorate con carta da parati con motivi marini: un'immagine fotografica digitalizzata di onde che si sciolgono nell'orizzonte.

Tony Matelli cancella la realtà e apre un mondo immaginario situato in un posto molto, molto lontano, su *Le rive di un altro mare*.

E così, come i naufraghi sopravvissuti su un'isola di sogni, siamo anche noi invitati a dedicarci alle nostre paure, ansie, sentimenti di abbandono, ma anche alla curiosità e al senso del mistero. Le tre figure, tutti autoritratti dell'artista americano, presentano caratteristiche quasi grottesche, forse a rappresentare il modo in cui quelle emozioni stanno affollando la mente dell'artista. In tutti i personaggi si respira un gioco fatto di impulsi contraddittori, gli stessi impulsi, le stesse paure e la stessa curiosità che scaturiscono dal viaggio alla scoperta dell'altro e dell'altrove.

Three life-sized figures are placed on plinths, some shaped as rocks, some shaped as logs. Around the sculptures, the walls are decorated with a wallpaper with sea motifs: a digitized picture of waves dissolving on the horizon. Tony Matelli erases reality and unveils a far, imaginary place, on *The shores of another sea*. We, therefore, like survived castaways from an island of dreams, are invited to embrace our fears, our anxieties, and our curiosity and sense of mystery.

The three figures, all self-portraits of the American artist, present almost grotesque characteristics, maybe displaying the way the emotions are animating the artist's mind. In every character we find conflicting impulses, the same impulses, the same fears and the same curiosity that are part of the journey towards the 'other' and the 'beyond'.

tesori sommersi. la città, spazio libero, galleria di meraviglie
sunken treasures. the city, free space, gallery of wonders
a cura di / curated by Mariachiara Guerra

Tesori sommersi. la città: spazio libero, galleria di meraviglie, il progetto didattico, per le scuole, per le famiglie e per i gruppi di cittadini, nasce dalla collaborazione di Atelier Héritage e flashback, nella volontà di ampliare e raccontare le riflessioni sul tema della fruizione dell'arte come esperienza culturale di consapevolezza e cittadinanza. Dal collezionismo d'arte, alla collezione come gesto di cura dello spazio urbano, *tesori sommersi* è costruito come percorso di conoscenza dell'arte, antica, moderna e contemporanea, che si radica e connette con la storia urbana e con il territorio, nell'ambizione di fornire ai partecipanti una cassetta degli attrezzi che li aiuti a riconoscere la bellezza, nei luoghi del quotidiano. Questo processo di conoscenza si configura come gesto libero, soprattutto se collocato nello spazio pubblico, soprattutto se agito da parte dei nuovi cittadini, nuovi per età o per cittadinanza.

Sunken treasures. the city: free space, gallery of wonders, the educational project, for the schools, the families and the citizens, is the result of the collaboration between Atelier Héritage e flashback, determined to explore the theme of the fruition of art as a cultural experience of awareness and citizenship. *Sunken treasures* is conceived as a path to delve into art, ancient, modern and contemporary, that is rooted in urban history and connected to the territory, aiming to provide the participants with a 'toolbox' to help them recognise the beauty in their everyday life. This process of awareness is designed to be a 'free action', most of all when set in a public space and a product of the effort on the part of the new citizens, new because of age or citizenship.

sabato 3 novembre 2018 / saturday 3 november 2018, h. 15,30
domenica 4 novembre 2018 / sunday 4 november 2018, h. 15,30

info e prenotazioni / info and bookings
info@flashback.to.it

flashback sound

flashback sound è il ricco e vivace palinsesto dedicato alla musica che spazia tra passato e presente e che quest'anno si concentra sulla mixité di linguaggi: musicalità che appartengono a diversi retaggi, diverse matrici compositive, si mescolano con lo scopo di mettere sul palco nuove forme di dialogo e confronto tra forme di musica differenti.

flashback sound is the vibrant and vivacious palimpsest dedicated to music, ranging from the past to the present, and that this year is focused on the mixité of languages: melodies coming from different backgrounds will blend together to create new forms of dialogue and comparison between different kinds of music.

art lounge room

a cura di / curated by **Andrea Vailati Canta**

Il 31 ottobre flashback consegna le chiavi dell'art lounge alle sonorità deep, più profonde e cupe, mescolate ai suoni funky, dolci e avvolgenti, e alla techno più dura; l'atmosfera è in mano alle suggestioni della musica elettronica di Stefano Prezioso, SINGS e Niko Favata, gli ultimi due appena rientrati in Italia dopo l'ADE (Amsterdam Dance Event 2018). Il format è quello dei live dai locali caldaie che negli anni ha saputo assumere sempre più spessore e autenticità e in cui il pubblico diventa parte integrante della live performance.

On the evening of the 31st of October flashback opens its lounge to the sounds of deep techno, darker and heavier, and to funkier sounds, mellow and smooth, along with hard techno; the mood is set by Stefano Prezioso, SINGS and Niko Favata, the last two who have just come back to Italy after the ADE (Amsterdam Dance Event 2018). The live experience follows the boiler room format, that over the years has gradually gained importance and authenticity and where the public, behind the DJ, becomes part of the performance.

Stefano Prezioso & SINGS (Andrea Vailati Canta) di / from Sunup Records
Niko Favata di / from Expatriate Records

mixing sounds

a cura di / curated by **Mauro Battisti**
coordinatore / coordinator **Ivan Bert**

Anais Drago (violino, loop station)

Violinista eclettica, Anais Drago proietta in modo personale i suoni del folk, del jazz e del pop tra gli spazi di flashback. Magnifica improvvisatrice e virtuoso del suo strumento, l'artista prende ispirazione dalle opere per un'avventura musicale di grande suggestione.

DA-JAXX / Diego Borotti (sax tenore, Akai pro Ewi) e Marcello Picchioni (piano, synth, drums programming)

Samples analogici, suoni sintetizzati, ritmiche hip-hop e tutta l'intensità e la freschezza dell'improvvisazione jazz. Una sfida alla mixité musicale da parte di due artisti che, condividono lo stesso background blues, soul, r&b e mainstream jazz.

L.I.M.A 2 / Simone Bellavia (basso elettrico, contrabbasso, loop station) e Toti Canzoneri (flauto, cajon, percussioni, tastiere)

La storica world-jam approda sulle rive di flashback 2018 in una veste insolita. Canzoneri e Bellavia ridisegnano con maestria un percorso musicale fondato sull'improvvisazione senza confini di genere: dall'afro al rock, dai ritmi psichedelici alle radici del flamenco, con strumenti acustici ed elettrici.

AC/DS / Alessandro Chiappetta (chitarra elettrica) e Donato Stolfi (batteria) chitarra e batteria, una formazione originale, frutto dell'incontro tra due formidabili musicisti che hanno da sempre ricercato la contaminazione e la riconversione dei linguaggi. AC/DS è un duo ad 'alto voltaggio' musicale che propone in modo audace e senza riserve un viaggio esaltante tra sonorità rock, pop, world e jazz.

Anais Drago (violin, loop station)

Eclectic violinist with an impressive résumé, Anais Drago projects in a personal way the sounds of folk music, jazz and pop within the spaces of flashback. Remarkable improv artist and virtuoso violinist, she takes inspiration from the artworks and the objects displayed to create a musical adventure full of charm and mystique.

DA-JAXX / Diego Borotti (tenor sax, Akai pro Ewi) and Marcello Picchioni (piano, synth, drums programming)

Analogue samples, synthesized sounds, hip-hop rhythms and all the intensity and freshness of jazz improvisation. These two artists, who share the same blues, soul, r&b and mainstream jazz background, challenge musical mixité.

L.I.M.A 2 / Simone Bellavia (electric bass, double bass, loop station, electronics) and Toti Canzoneri (flute, cajon, drums, keyboard)

The historic world-jam lands on the shores of flashback 2018 in a peculiar way. Canzoneri and Bellavia redesign with skill, a musical path based on boundless improvisation. Ranging from afro to rock, from psychedelic rhythms to the roots of flamenco, with acoustic and electric instruments.

AC/DS / Alessandro Chiappetta (electric guitar) and Donato Stolfi (drum set)

The electric guitar and the drum set, a peculiar couple, the result of the meeting of two incredible musicians that have always been interested in contaminating and mixing languages. AC/DS is a 'high voltage' musical duo that puts audaciously forward an exiting journey through the melodies of rock, pop, world and jazz.

ADD performance di / by Francesca Sandroni

Il progetto ADD, aggiunge, somma, tende a sovrapporre elementi, culture, stili, linguaggi diversi, creando una stratificazione sonora attraverso il campionamento di lavori prodotti da oggetti simbolici. La performance sonora come atto ludico estemporaneo di contatto e di interazione con l'altro: la partecipazione attiva che cambia la narrazione, il flusso ordinario della vita. Una sorta di sinfonia volgare, un 'voodoo sonoro' nel quale siamo tutti coinvolti, responsabili, in assoluta dissonanza armonica.

ADD is a project that adds and tends to overlap, different elements, cultures, styles and languages, creating a sound layering through the sampling of noises generated by symbolic objects. The performance as an impromptu, playful act of unity and interaction with the 'other': the active participation that changes the narrative, life's everyday flow. A vulgar symphony, a ringing 'voodoo' in which we are all included and responsible, in absolute dissonance.

flashback storytelling

mixing stories

Il progetto, giunto al sesto anno, promuove, attraverso la narrazione, la sensibilizzazione e il coinvolgimento diretto e attivo del pubblico; una chiave innovativa di avvicinamento e di stimolo del senso critico volto a incrementare l'interesse e l'attenzione verso l'arte con le sue accezioni culturali, politiche ed economiche. Le visite guidate, scegliendo specifiche opere, artisti o linguaggi espressivi, costruiscono un'interazione breve e immediata, veri e propri flashback su storia e curiosità suggerite dalle opere in mostra.

The project, which reaches its 6th year, promotes, through narration, the awareness and the direct and active involvement of the public; an innovative key of interpretation, that stimulates the development of a critical sense and is aimed at increasing the interest and the attention paid to art, keeping in mind its cultural, political and economic significance. The guided tours, choosing to focus on specific artworks, artists and artistic approaches, create a brief and immediate interaction, genuine flashbacks focused on the history and curiosities of the chosen artwork.

info e prenotazioni / info and bookings

info@flashback.to.it

flashback talk

mixing words

Raggiungono la VI edizione i talk di flashback che hanno come caratteristica principale l'analisi temporale dei fenomeni culturali e artistici. Nel 2018 si cercherà di fondere le differenze, contestualizzando gli argomenti nel tempo ma decontestualizzandoli per capirne il reale 'peso specifico' e il valore atemporale di ciascuno.

The flashback talks reach the 6th edition of flashback and are characterised by the temporal analysis of cultural and artistic phenomena. In 2018 the aim is to merge the differences by contextualizing the subjects in time but also by taking them out of their context to understand the actual timeless value and impact they can have.

flashback video

Quayola. Jardins d'Été

a cura di / curated by Federica Barletta

Jardins d'Été è l'opera del giovane artista italiano Davide Quayola: una video-installazione ad altissima risoluzione ispirata all'Impressionismo. Protagonista è l'uso sperimentale della tecnologia: fonti luminose, vento artificiale e macchine da presa creano le condizioni per filmare ciò che più si avvicina ai giardini di Chateau de Chaumont-sur-Loire dipinti da Monet. A seguito delle riprese una serie di operazioni di post produzione digitale - analisi computazionale del movimento, della composizione e degli schemi di colore - portano alla realizzazione di algoritmi che restituiscono un lavoro immersivo. Approdiamo quindi sulle rive di un altro tempo, in cui con strumenti e linguaggi contemporanei, costruiamo la memoria di ciò che siamo stati e le basi di ciò che saremo. Davanti all'opera di Quayola il tempo perde il suo significato, viene in qualche modo sospeso, esattamente come avviene al protagonista di Chad Oliver quando si trova sotto il cielo d'Africa. Testimonianza questa di quanto non possa esistere la morte di nessuna opera d'arte.

Jardins d'Été is the name of the artwork by the young artist Davide Quayola. The work consists in a video-installation inspired by Impressionism in high resolution. The main focus is the experimental use of technology: light sources, artificial wind and cameras all create the conditions to film something close to the gardens of Chateau de Chaumont-sur-Loire as painted by Monet. In post-production – through analysing the composition's movement and the colour scheme – algorithms are generated to create an immersive piece of work. We land therefore on the shores of another time, in which, with contemporary tools and languages we build a memory of what we were and what we will be. In Quayola's work time loses its meaning, it gets suspended, mirroring exactly what happens to Chad Oliver's main character when he finds himself in Africa. Once again confirming the timeless quality of art.

prodotto da / produced by Ncontemporary
in kind partner Barco, Fast Events

**lezioni di storia dell'arte "tutta contemporanea"
"all contemporary" art lessons**
a cura di / curated by Christian Caliandro

La costante contemporaneità dell'opera d'arte è lo spunto dal quale partono e si sviluppano le flashback art class. Partendo dal claim della manifestazione, flashback organizza una serie di lezioni di storia dell'arte in collaborazione con storici e critici dell'arte per indagare l'opera e il suo storytelling come oggetto vivente in un orizzonte atemporale.

Che cos'è 'nuovo'? Che cos'è radicale?

Come si relaziona un'opera d'arte efficace e rivoluzionaria con il contesto a cui appartiene? Da Caravaggio a Pollock, da Masaccio a Fellini, le lezioni di storia dell'arte di Christian Caliandro si concentreranno sullo scarto che il capolavoro è e costruisce rispetto alla realtà.

The constant contemporaneity of the artwork is the source of inspiration and development of flashback art class. Starting with its own claim, flashback organises a series of art history lectures by collaborating with art critics and historians to examine the artwork as a living creature in a timeless horizon.

What is 'new'? What is fundamental?

How do we relate a meaningful and revolutionary artwork to its context? From Caravaggio to Pollock, from Masaccio to Fellini, Christian Caliandro's lessons will focus on the gap between the artwork and reality.

sabato 3 novembre 2018 / saturday 3 november 2018, h. 11,15
domenica 4 novembre 2018 / sunday 4 november 2018, h. 11,15

flashback days

mercoledì 31 ottobre 2018 / wednesday 31 october 2018

(solo su invito / upon invitation)

h. 16 **anteprima / preview**

h. 18 **inaugurazione / vernissage**

h. 18,30 **flashback sound**
mixing sounds

DA-JAXX / Diego Borotti e Marcello Picchioni

h. 20 **flashback sound**
ADD

Francesca Sandroni

una performance sonora come atto ludico estemporaneo di contatto e di interazione con l'altro tra i manifesti di *Opera Viva Barriera di Milano*.

a performance as an impromptu, playful act of unity and interaction with the 'other' among *Opera Viva Barriera di Milano's* posters.

h. 20,30 **flashback sound**
art lounge room

Kenöpsia / Stefano Prezioso e Andrea Vailati Canta

SINGS

Niko Favata

giovedì 1 novembre 2018 / thursday 1 november 2018

h. 11,15 **flashback talk**

principali questioni legali relative alla circolazione di opere d'arte
the main legal issues relating to the movement of artworks

il mercato dell'arte non è mai stato così ampio, sia in termini di valore economico che di confini geografici, ma anche di norme e leggi con cui il collezionista, l'artista e il gallerista devono necessariamente confrontarsi.

the art market has never been so vast, both in terms of economic value and of geographical borders, but also with regard to the norms and laws by which the collector, artist and art dealer have to abide.

relatori / speakers: Vanessa Carioggia (Sant'Agostino Casa d'Aste), Francesco Fabris (avvocato ArtLawyers.legal), Simone Morabito (avvocato ArtLawyers.legal), Remo Morone (notaio)

h. 15 **flashback talk**

un'altra sponda del mare. Da Artemisia a @iGirls, il ruolo della donna nell'arte / Another seashore. From Artemisia to @iGirls, the role of women in art

dalla donna 'soggetto dell'arte' alla 'donna artista': la storia, le radici e il contesto socio-culturale che vede le donne come protagoniste nel paesaggio globale del post-femminismo.

from the woman as the 'subject of art' to the woman as an 'artist' the history, the roots and the socio-cultural context that sees women as protagonists in the global landscape of postfeminism.

relatori / speakers: Patrizia Bottallo (curatrice/curator), Giada Pucci (artista/artist), Francesca Sandroni (artista/artist), Tea Taramino (artista/artist), Agnieszka Zakrzewicz (giornalista/journalist); moderatore / moderator: Roberto Mastroianni (filosofo/philosopher)

h. 16,30 **flashback talk**

Italia/Catai/Italia. La seta dall'antichità agli stilisti contemporanei / Italia/Cathay/Italia. The silk of ancient times to contemporary stylists

il racconto del raffinato e intricato intreccio che lega l'Italia, ma in generale l'Europa, con il magico e misterioso Oriente che si estendeva dalla Persia al Catai allo sconosciuto Giappone. Un percorso geografico e temporale che collega l'antichità alla contemporaneità degli stilisti.

the tale of the refined and intricate entanglement that connects Italy, and Europe, with the magical and mysterious East that used to stretch from Persia to Cathay, to mysterious Japan. A geographical and temporal journey that connects ancient times to the contemporaneity of designers.

relatori / speakers: Gianluca Bovenzi (studioso dei tessuti e dei ricami/textiles and embroidery expert), Monica Bruno (co-curatrice di Iconica/Iconica co-curator)

h. 18 **flashback talk**
dietro l'opera d'arte - i servizi di wealth management
behind the artwork - wealth management services

il mercato, la tutela del patrimonio artistico e passaggio generazionale.

the market, protection of the artwork and heritage.

relatori / speakers: Edoardo Bosi (Azimut head of art advisory), Valter De Franceschi (Azimut head of fiduciary services)

venerdì 2 novembre 2018 / friday 2 november 2018

h. 16,30 **flashback talk**
LA STAMPA introduce "temporalità nell'arte: confini in
dialogo" / LA STAMPA introduces "temporality in art:
boundaries in dialogue"

relatori / speakers: Arturo Galansino (Direttore Generale/General Director of Fondazione Palazzo Strozzi), Thomas Marks (direttore/director of Apollo Magazine); moderatore / moderator: Luca Ferrua (Caporedattore/editor in chief La Stampa)

h. 18,30 **flashback sound**
mixing sounds
L.I.M.A.2 / Simone Bellavia e Toti Canzoneri

sabato 3 novembre 2018 / saturday 3 november 2018

h. 11,15 **flashback art class**
lezioni di storia dell'arte "tutta contemporanea"
"all contemporary" art lessons

come si relaziona un'opera d'arte efficace e rivoluzionaria con il contesto a cui appartiene? Da Caravaggio a Pollock, da Masaccio a Fellini.

how do we relate a meaningful and revolutionary artwork to its context? From Caravaggio to Pollock, from Masaccio to Fellini.

docente / professor: Christian Caliandro

h. 15 **flashback talk**
LA STAMPA introduce "la diversità come materia prima:
opera viva barriera di milano" / LA STAMPA introduces
"diversity as a raw material: opera viva barriera di milano"

intervengono / speakers: Alessandro Bulgini (artista/artist), Christian Caliandro (critico e storico dell'arte/art critic and historian), Irene Pittatore (artista/artist); moderatore / moderator: Luca Ferrua (Caporedattore /editor in chief La Stampa)

h. 15,30 **flashback lab** (su prenotazione / on demand)
tesori sommersi. la città, spazio libero, galleria di meraviglie
sunken treasures. the city, free space, gallery of wonders

il laboratorio didattico per i bambini e per le famiglie costruito come percorso di conoscenza dell'arte antica, moderna e contemporanea.

the educational project for children and their families conceived as a path to delve into art, both ancient and contemporary.

a cura di / curated by Mariachiara Guerra

h. 16,30 **flashback talk**
Andare oltre. Gli studi d'artista e i luoghi di produzione
dell'arte / Going beyond. Artist studios and art production
sites.

'Andare oltre': questa è la parola d'ordine del progetto che ha coinvolto, in tre edizioni, 72 studi, 90 artisti e 14 gallerie, indagando aree diverse del territorio urbano ed evidenziando differenze e peculiarità. Un inconsueto viaggio tra gli atelier cittadini per offrire al pubblico l'esperienza culturale di vivere il backstage della creazione artistica.

'To go beyond': this is the main logic behind the project Studi d'Artista. The production places of art that have been involved, in three editions, 72 studios, 90 artists and 14 galleries, outline differences and peculiarities of the urban territory related to Turin contemporary art. An unusual journey through the city ateliers to share with the public the cultural experience of living the backstage of the artistic creation.

relatori / speakers: Stefania Dassi (ideatrice del progetto/creator of the project, Segretariato regionale del MiBAC per il Piemonte), Carlo Gloria (artista fotografo/photographer artist), Francesca Leon (Assessora alla Cultura della Città di Torino), Gennaro Miccio (Direttore del Segretariato regionale del MiBAC per il Piemonte), Silvia Reichenbach (artista fotografa/photographer artist), Nicolò Taglia (artista fotografo/photographer artist), Carla Testore (giornalista e critico d'arte/journalist and art critic).
moderatore / moderator: Liliana Pastorin (giornalista/journalist)

h. 18 **flashback sound**
mixing sounds

AC/DS / Alessandro Chiappetta e Donato Stolfi

domenica 4 novembre 2018 / sunday 4 november 2018

h. 11,15 **flashback art class**
lezioni di storia dell'arte "tutta contemporanea"
"all contemporary" art lessons

come si relaziona un'opera d'arte efficace e rivoluzionaria con il contesto a cui appartiene? Da Caravaggio a Pollock, da Masaccio a Fellini.

how do we relate a meaningful and revolutionary artwork to its context? From Caravaggio to Pollock, from Masaccio to Fellini.

docente / professor: Christian Caliandro

h. 15 **flashback talk**
LA STAMPA introduce "da comunità a comunità: nuova vita per lo spazio dedicato al culto" / LA STAMPA introduces "from community to community: a new life for the places of worship"

intervengono / speakers: Luca Ferrua (Caporedattore/editor in chief La Stampa), Francesco Novelli (Dipartimento architettura e design/architecture and design department Politecnico di Torino)

h. 15,30 **flashback lab** (su prenotazione / on demand)
tesori sommersi. la città, spazio libero, galleria di meraviglie
sunken treasures. the city, free space, gallery of wonders

il laboratorio didattico per i bambini e per le famiglie costruito come percorso di conoscenza dell'arte antica, moderna e contemporanea.

the educational project for children and their families conceived as a path to delve into art, both ancient and contemporary.

a cura di / curated by Mariachiara Guerra

h. 16,30 **flashback talk**
Nella Marchesini: un'artista del Novecento
Nella Marchesini: an artist of the 20th century

dal 1920 al 1953 Nella Marchesini ha dedicato la sua vita alla pittura. Prima allieva di Felice Casorati, amica di Carlo Levi, Piero Gobetti e Ada Prospero, moglie del pittore Ugo Malvano, il suo è un percorso esemplare nella storia ancora poco nota delle artiste italiane del Novecento. Gli autori del suo Catalogo generale ne rileggono i passaggi salienti, attraverso i dipinti e alla luce degli studi aggiornati.

from 1920 to 1953 Nella Marchesini devoted her life to painting. She was Felice Casorati's first pupil, Piero Gobetti, Ada Prospero and Carlo Levi's friend and Ugo Malvano's wife. Her artistic journey in the relatively unknown history of the Italian women artists of the twentieth century stands out for its ground-breaking nature. The authors of the General Catalogue of her works explore the main events in her career through her paintings and the more recent research.

relatori / speakers: Giorgina Bertolino, Alessandro Botta

h. 18 **flashback talk**
Dietro l'opera d'arte. I nuovi servizi di art advisory
Behind the work of art. Art advisory new services

i servizi dedicati alla gestione, ottimizzazione e valorizzazione del patrimonio artistico.

Services dedicated to managing, maximising, and enhancing the artistic heritage.

relatori / speakers: Edoardo Bosi (Azimut head of art advisory), Paolo Ceroni (manager Azimut)

flashback team

promosso da

associazione flashback

con il contributo di

Regione Piemonte
Compagnia di San Paolo
Fondazione CRT
Camera di Commercio di Torino

con il patrocinio di

Anno europeo del patrimonio culturale
Città di Torino

con il sostegno di

Azimut Capital Management
Commercialisti Poddighe – Sponga

cultural partner

Centro Conservazione e
Restauro La Venaria Reale

media partner

La Stampa
Il Giornale dell'Arte
Apollo Magazine

in kind partner

Fast Events
Finestre sull'Arte

direzione

Stefania Poddighe, Ginevra Pucci

marketing e comunicazione

Elisa Avataneo

produzione

Giada Pucci

internship

Natalia Marques
Elisa Muller

ufficio stampa

Emanuela Bernascone

design

Startarch
Chiara Miranda, Carlo Alberto de Laugier

progetto grafico

Welcome Communication

FLASH BACK

L'ARTE È TUTTA CONTEMPORANEA

organizzazione

situazione costruita
Via Cernaia 14 - 10122 Torino
situazionecostruita.com

